

神の調整の法則

その他

God's Law of Adjustment and Other Articles

Japanese-English



THE CHRISTIAN SCIENCE PUBLISHING SOCIETY
BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

このパンフレットの記事はキリスト教科学定期刊行物から転載したものです。下記定期刊行物の最近号にも有益な記事があります。

The Christian Science Journal

月刊英語。内容は記事、論説、癒しの証言、及び、キリスト教科学教会、小教会、読書室、治療師、教師、看護婦の案内。

Christian Science Sentinel

週刊。英語、内容は記事、論説、証言。

The Christian Science Monitor

国際日刊新聞。英語。

The Herald of Christian Science

月刊。フランス語、ドイツ語。年4ドル。

季刊。日本語、デンマーク語、オランダ語、ギリシヤ語。インドネシヤ語、イタリア語、ノールウェー語、ポルトガル語、スペイン語、スウェーデン語。

Christian Science Quarterly

キリスト教科学教会日曜礼拝のためのレッスンサーモン。季刊。英語、デンマーク語、オランダ語、フランス語、ドイツ語、イタリー語、ノールウェー語、ポルトガル語、スペイン語、スウェーデン語版。

神の調整の法則

その他

GOD'S LAW OF ADJUSTMENT
AND OTHER ARTICLES

Japanese-English



THE CHRISTIAN SCIENCE PUBLISHING SOCIETY
BOSTON, MASSACHUSETTS, U.S.A.

神の調整の法則 (GOD'S LAW OF ADJUSTMENT)	1
愛は律法を全うする (LOVE FULFILLS LAW)	12
安 全 (SAFETY)	19
神聖な孤独 (“SACRED SOLITUDE”)	27

© 1940 The Christian Science Publishing Society

Japanese translation © 1968 The Christian Science Publishing Society

All rights reserved

版 権 所 有

Printed in the United States of America

[アメリカ合衆国にて印刷]

神*の調整の法則

GOD'S LAW OF ADJUSTMENT

MAN lives by divine decree. He is created, governed, supported, and controlled in accord with the law of God. Law means or implies a rule that is established and maintained by power; that which possesses permanence and stability; that which is unchanging, unyielding, and continuous —“the same yesterday, and to day, and for ever” (Hebr. 13:8). The efficiency of law rests entirely in the power that enforces it. A law (so called) that is incapable of being enforced is not law and bears no relationship to law. God is the only creator, the only lawmaker. “All things were made by him; and without him was not any thing made that was made” (John 1:3). All the power, action, intelligence, life, and government in the universe belong to God and have always belonged to Him. He is the Supreme Ruler and does not share His power with another.

Paul said (Rom. 8:2), “The law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.” So too we know that “the law of the Spirit of life” frees us from “the law of sin and death.” Why? Because all the power there is, is on the side of the law of Life, and that which is opposed to this law of Life is not law at all; it is only

人は神慮によって生きている。人は神の法則に従って造られ、支配され、支持され、統御されている。法則とは、力によって確立され、維持される規則を意味するものである。それはまた、永続性と安定性を持ち、変化せず、不動で、継続性があり、「きのうも、きょうも、いつまでも変ることがない」(ヘブル人への手紙 13:8)。法則が効力を持つかどうかは、ひとえに法則を実施する力にかかっている。実施されないものは、法則と呼ばれていても法則ではなく、法則とは何の関係もないものである。神が唯一の創造者であり唯一の立法者である。「すべてのものは、これによってできた。できたもののうち、一つとしてこれによらないものはなかった」(ヨハネによる福音書 1:3)。宇宙のあらゆる力、活動、理知、生命、支配は神に属し、今までも常に神に属していたのである。神は最高の支配者であって、その力を他のものとわかち合うことはない。

パウロは、「キリスト・イエスにあるいのちの御^{みたま}霊の法則は、罪と死との法則からわたしを解放した」(ローマ人への手紙 8:2)と言った。それゆえわたしたちもまた、「いのちの御霊の法則」が、わたしたちを「罪と死との法則」から解放することを知っている。なぜか。それは、ありとあらゆる力は生命の法則の側に立ち、この生命の法則に反するものは法則でも何でもないのである。それ

* 太字は、無限で、完全で、唯一である神を表わす。

belief. In other words, every law of God has behind it infinite power to enforce it, while the so-called law of sin and death has no foundation, has nothing back of it that it can depend upon.

When we understandingly declare that the law of God is present and is in operation, we have invoked or brought into action the whole law and the power of God. We have declared the truth, God's truth—and that truth of God is the law of annihilation, obliteration, and elimination to everything that is unlike Him. When we have stated this truth, and applied it, as taught in Christian Science, to any discordant belief with which we are confronted, we have done all that we can do and all that is necessary for us to do in the destruction of any manifestation of error that ever claimed to exist. Error, which has no place in divine Mind, claims to exist in human thought. When we have put it out of human thought, we have driven it out of the only place where it ever pretended to have a foothold, and thereafter to us it becomes nothing.

There is a law of God that is applicable to every conceivable phase of human experience, and no situation or condition can present itself to mortal thought which can possibly exist outside of the direct influence of this infinite law. The effect of the operation of law is always to correct and govern, to harmonize and adjust. Whatever is out of

は単なる信念である。すなわち、神の一つ一つの法則は、それを実施させる無限の力を背景としているが、いわゆる罪と死の法則には土台がなく、その背景にはよりどころとする何ものもないのである。

神の法則が今ここにあり、また活動していることをわたしたちが理解して言明するとき、わたしたちはその法則全体と神の力に訴え、その活動を開始させたことになるのである。わたしたちは真理、神の真理、を宣言したのであって、——この神の真理は、神に似ないすべてのものを絶滅し、まっ殺し、排除する法則である。わたしたちが会おうどのような不調和な信念に対してでも、キリスト教科学*が教えるようにこの真理を言明し、適用するならば、わたしたちはこれまで実在を主張しようとした誤りのあらゆる表われを滅ぼすために、わたしたちのできる限りの、そしてわたしたちのすべきことを全部したことになる。誤りは神性の心にその場を持たないので、人間の考えの中にその場を主張する。誤りを人間の考えから追い払ったとき、わたしたちは誤りが足場を持つと常に見せかけてきた唯一の場所から追い出したことになり、それ以後、誤りはわたしたちにとって無となる。

人生経験において考えられるありとあらゆる面に適用できる神の法則があり、この無限の法則の直接の影響圏外に存在する人間の考えに現われる、いかなる事情も状況もあり得ない。すなわち、法則の作用は、常にきょうせいし支配し、調和させ調整する効力を持つものである。どのような無秩序、不調和にもそれ自体の基本的な

* *Christian Science*: クリスマン・サイエンスと発音する。

order or discordant can have no basic Principle of its own, but must come under the direct government of God through what may be termed God's law of adjustment. We are not responsible for the carrying out of this law. In fact, we can do nothing in any way to increase, stimulate, or intensify the action or operation of divine Mind, since it is constantly present, always operative, and never ceases to assert and declare itself when rightly appealed to. All we have to do is scientifically to bring this law of adjustment into contact with our unfinished problem, and when we have done this we have performed our full duty. Someone may say, "How can the law of God, operating mentally, affect my problem, which is physical?" This is easily understood when it is realized that the problem is not physical but mental. First we must know that all is Mind and that there is no such thing as matter, and thus exclude from thought the offending material sense.

The original definition of the word "disease" is lack of ease—discomfort, uneasiness, trouble, disquiet, annoyance, injury. "Disease," says Mary Baker Eddy, the Discoverer and Founder of Christian Science, "is an image of thought externalized. The mental state is called a material state. Whatever is cherished in mortal mind as the physical condition is imaged forth on the body" (Science

原理はなく、いずれも、神の調整の法則とも名付けられる法則によって、神の直接の支配の下に服すべきものである。この法則の実施について、わたしたちに責任はない。事実、神性の心の活動や機能を増したり、刺激したり、促進したりすることにわたしたちは何もあずかる所はないのである。この法則は不断に存在し、常に活動しており、正しい方法で訴えさえすれば、それ自身を主張し表現することを決して止めないのである。わたしたちのすべきことは、ただ、未解決の問題をこの調整の法則に科学的に接触させることで、これがすめばわたしたちの仕事は終るのである。ある人は、「精神的働きである神の法則が、どうして物質的なわたしの問題に効果があるだろうか」と言うかも知れない。これは、問題が物質的ではなく精神的であることがよくわかれば容易に理解される。第一に、心がすべてで、物質などというものはないと知ること、そして、このようにして人に間違いを起こさせる物質的感覚を、考えの中から全く閉め出すのである

英語では「病」という語の意味の起こりが、安楽の欠如という意味、すなわち、不安、不愉快、悩み、心配、いらだち、傷害を意味する。「病は心に描かれたものが外に表われたものである。精神的状態が物質的状态と呼ばれているのである。滅びる心の中に肉体的条件としてつちかわれたものが、すべて身体に描き出されるのである」(Science and Health with Key to the Scriptures,

and Health with Key to the Scriptures, p. 411). This also applies to heat, cold, hunger, poverty, or any form of discord, all of which are mental, though mortal mind regards them as material states. It can therefore be easily seen how the law of God, which is mental, can be applied to a physical problem.

In reality the problem is not physical, but purely mental, and is the direct result of some thought cherished in mortal mind. If a man were drowning in mid-ocean with apparently no human help at hand, there is a law of God which, when rightly appealed to, would bring about his rescue. Does the reader doubt this? Then he must believe that it is possible for man to find himself in a condition where God cannot help him. If one were in a burning building or a railroad accident, or if he were in a den of lions, there is a law of God which could at once adjust the apparent material circumstances so as to bring about his complete deliverance.

It is not necessary for us to know in each individual case just what this law of God is, nor how it is going to operate, and an attempted investigation into the why and wherefore might only serve to interfere with its operation and hinder the demonstration. Any fear on our part, occasioned by the fact that divine Mind does not know of our plight,

『科学と健康—付聖書の鍵』, p. 411) とキリスト教科学の発見者であり創始者であるメリー・ベーカー・エディは言っている。これは、暑さ、寒さ、空腹、貧困、その他どのような形の不調和についても同じことが言える。滅びる心はそれらの不調和を物質の状態と見なすけれども、すべて精神的なものである。したがって、精神的働きである神の法則がどうして物質の問題に適用できるかは容易にわかることである。

実は、問題は物質的ではなく全く精神的なものであって、滅びる心の中につちかわれた考えの直接の結果である。もし人が、どのような人間的助けも得られないとしか思えない大海の真ん中でおぼれかかっていたとしても正しい方法で訴えるとき、そこには助けをもたらす神の法則がある。読者はこれを疑うだろうか。ではその人は、神が救い得ない状態に自分をおくことができると信じなければならぬ。もし、燃えさかる建物の中にいたり、列車事故に会ったり、あるいは、ライオンの穴にいたとしても、その瞬間、見せかけの物質的事態をただちに調整して、彼を完全に救う神の法則が存在するのである。

個々の事件について、この神の法則が一体何であるか、また、どのようにこの法則が働こうとしているかを知る必要はない。なぜ、なにゆえにと立ち入って調べようとすることは、ただ法則の働きに干渉し、実証を妨げるばかりになるかもしれない。神性の心がわたしたちの苦境を知らないとか、救いをもたらすに必要な理知が無限の英

or that infinite wisdom lacks the intelligence necessary to bring about a rescue, should be instantly put out of thought. On page 62 of *Science and Health* we read, "The divine Mind, which forms the bud and blossom, will care for the human body, even as it clothes the lily; but let no mortal interfere with God's government by thrusting in the laws of erring, human concepts." The trouble with us usually is that we want to know just how God is going to help us and when the good results are to be experienced; then we will pass judgment upon it and decide whether we are ready to trust our case in His hands.

Let us see, then, where God's law of adjustment operates. God has no need of being adjusted. The only place where there is any demand for adjustment is in human consciousness; but unless human consciousness appeals to the divine law, unless it is willing and ready to lay down its own sense of human will and stop human planning, put aside human pride, ambition, and vanity, there is no room for the law of adjustment to operate.

When we in our helplessness reach the point where we see we are unable of ourselves to do anything, and then call upon God to aid us; when we are ready to show our willingness to abandon our own plans, our own opinions, our own sense of what ought to be done under the circumstances,

知に欠けているとかいうことから来るいかなる恐れも、直ちに考えから打ち消さねばならない。*Science and Health* の62ページに、「つばみや花を作る神性の心は、ちょうどゆりを装うように、人間の身体の世話をする;しかし、誤った人間的観念の法則を押しつけて、人間が神の支配を邪魔するようなことの決してないようにしたいものである」と書いてある。厄介なことに、わたしたちはよく、神が一体どのような方法でわたしたちを救うのか知りたがったり、良い結果がいつ経験となって表われるのかを知りたがるのである。その上でわたしたちはそれによって判断を下し、事件を神の手にゆだねるかどうかを決めるのである。

では、神の調整の法則がどこで働くかを考えて見よう。神は調整される必要がない。調整されなければならない唯一の場所は、人間の意識のうちである。しかし、人間の意識が神の法則に訴えない限り、また進んで人間の意志についての独善的な観念を投げ捨て、人間的計画をやめ、人間的自負心、野心、虚栄心を捨てる気にならない限り、調整の法則の働く余地はないのである。

わたしたちが、窮地に陥って自分では何もできなさとわかり、始めて神に助けを求めるとき、わたしたちが、自分自身の計画、自分自身の意見、こんな情勢の下ではどうすべきであるという勝手な考えを喜んで棄てる気持を

and have no fear as to the consequences—then God's law will take possession of and govern the whole situation. We cannot expect, however, that this law will operate in our behalf if we indulge any preconceived ideas as to how it should do its work. We must completely abandon our own view of things and say (Luke 22:42), "Not my will, but thine, be done." If this step is taken with confidence and a full trust that God is capable of taking care of every circumstance, then no power on earth can prevent the natural, rightful, and legitimate adjustment of all discordant conditions.

This law of adjustment is the universal law of Love, which bestows its blessings on all alike. It does not take from one and give to another. It does not withhold itself under any circumstances, but is ready, and waiting to operate as soon as the invitation is given and human will is set aside. "Whatever holds human thought in line with unselfed love," our Leader says, "receives directly the divine power" (*Science and Health*, p. 192). When we reach the point where we can in confidence and in trust leave everything to the settlement of God's law of adjustment, it will immediately relieve us of all sense of personal responsibility, remove anxiety and fear, and bring peace, comfort, and the assurance of God's protecting care.

表わし、結果については何の恐れも抱かなくなるとき——そのときこそ全事態が神の法則の手中に握られ、支配されるのである。しかし、もしどのようにその法則が働くべきかについていたずらに先入観を抱くならば、この法則がわたしたちのために働くことを期待することはできないであろう。わたしたちは、完全に物ごとについての自分自身の見解を捨て、「わたしの思いではなく、みこころが成るようにして下さい」(ルカによる福音書 22:42)と言わなければならない。もし、神があらゆる情勢に留意できると確信し、信頼して、この一步を踏み出すならば、地上のどのような力も、すべての不調和な状態に対する、自然で、正当で、合法的な調整を妨げることはできないであろう。

この調整の法則は宇宙の愛の普遍的法則であって、だれにも同じように恵みを与える。ある人から奪って他の人に与えるというのではない。どんな情勢にあっても与えることを拒むことはなく、かえって、求められ、人間の意志が除かれるやいなや活動を始められるよう、いつでも待っている。「人間の考えを無我の愛に調和させておくものは何でも、直接神性の力をさずかる」(*Science and Health*, p. 192)とわたしたちの指導者は言っている。わたしたちが、すべてを神の調整にまかせて、その解決にたより得る域に達すると、その法則は直ちにわたしたちをあらゆる個人的な責任観念から解放し、心配や恐

The most satisfying and comforting sense of peace and joy always follows the willingness on our part to allow God to control every situation for us through His law of adjustment. When we understand that infinite Mind is the Ruler of the universe, that every idea of God is forever in its proper place, that no condition or circumstance can arise whereby a mistake can find lodgment in God's plan, then we have the complete assurance that God is capable of adjusting everything as it should be. The fact is that all things are already in their rightful place; that no interference or lack of adjustment can really occur. It is only to the unenlightened human sense that there can be any such thing as discord. God's universe is always in perfect adjustment, and all His ideas work together forever in perfect harmony.

When we are willing to give up our frightened and uncertain sense of things and let the divine Mind govern, then and then only shall we behold that "all things work together for good to them that love God" (Rom. 8:28). The discord which seems to be apparent is only what mortal mind believes, whether it be sickness, discomfort, annoyance, or trouble of any kind. When we are willing to relinquish our present views, even though we may believe we are in the right and another in the wrong, we shall not suffer by laying down our

れを除き、平和と安心感、神がわたしたちを守るという確信をもたらす。

真に満たされた快い平和と喜びの意識は、調整の法則によって神があらゆる事態を支配することをわたしたちが進んで認めるとき、常にその結果としてもたらされる。無限の心が宇宙の支配者であり、神のあらゆる理念が永遠にそのあるべき場所にあり、神の計画の中には間違いが住みうるような状態や情勢は決して起こり得ないことがわかると、始めて、神がすべてのものをあるべきように調整できるという完全な確信を得る。事実、すべてのものはすでにそれぞれの正当な場所にあり、邪魔があったり、調整が行なわれないなどということは実際にはあり得ないのである。啓発されていない人間の感覚にとっただけ、不調和などというものが存在する。神の宇宙は常に完全に調整されていて、神のすべての理念は共に完全な調和のうちに永遠に活動している。

物ごとに対する恐れや不安定な感覚を進んで捨て、神性の心に任せると、そのとき、始めて、「神は、神を愛する、者たち……と共に働いて、万事を益となるようにして下さる」(ローマ人への手紙8:28)のだとわかる。事実のように見える不調和は、それが病気、不安、悩み、またはどんな種類の苦勞であっても、単に滅びる心が信じるものに過ぎない。たとえ自分が正しく他の人が間違っていると信じていても、わたしたちが現在の見解を進んで棄

human opinions, but rather find that the law of God is ready and active in the right adjustment of everything involved. It may sometimes seem hard when we feel that we are oppressed or imposed upon, to stop resisting, but if our faith in the power of Truth to adjust all things is sufficient, we should be glad of the opportunity to relinquish our claims and place our trust in infinite wisdom, which will adjust everything according to its own unerring law. There is no such thing as failure in the divine Mind. God is never defeated, and those who stand with Him will always receive the benefits of a victory over error.

What then are we to do when we find ourselves involved in a controversy, in a dispute, or in an unpleasant situation of any kind? What are we to do when we have been attacked and maligned, misrepresented or abused? Should we endeavor to return in kind what has been done to us? This would not be appealing to God's law of adjustment. So long as we endeavor to settle the difficulty ourselves, we are interfering with the action of the law of God. Under any circumstance of this kind it will avail us nothing to fight back. We simply show our human weakness when we take the matter into our own hands and attempt either to punish our enemies or to extricate ourselves through any virtue of our own.

てるとき、自分の人間的意見を捨てたために苦しむことはなく、かえって神の法則が現に用意され、すべて関連のある事柄を調整するために着々と働いていることに気づくのである。わたしたちが、圧迫され、強制されていると感じるとき、抵抗をやめるのが難しいときもあろう。しかし、もしわたしたちにすべてを調整する真理の力に対する十分な信仰があるならば、自分の主張を捨て、それ自体誤りのない法則によってすべてを調整する無限の英知を信頼する機会を得たことを喜ぶべきである。神性の心に失敗などというものはない。神に敗北はなく、また神と共にあるものは、誤りに打ち勝つという利益を常に受ける。

ではわたしたちが、論争、議論、または何か不愉快な立場におかれたとき、どうすれば良いのだろうか。攻撃され、中傷され、偽り伝えられ、裏切られたりしたとき、どうすれば良いのだろうか。わたしたちがされたと同じようなやり方で報いようとけん命になるべきだろうか。それでは神の調整の法則に訴えることにはならない。わたしたちが自分で難事を解決しようとしている限り、神の法則の活動を妨げているのである。どのような情勢の下でも、仕返しをすることは何の得にもならない。問題を自分で

When there seem to be two ways of working out a problem in business or in any of the various walks of life, and we decide on a way which seems best, how can we tell, when there are so many arguments against that way, whether the decision is based on Truth or error? Here is a question which can be decided only through the demonstration of God's law of adjustment. There are times when human wisdom is inadequate to tell us just what is the right thing to be done. Under such circumstances we should pray humbly for divine guidance, and then choose that which seems to be in accord with our highest sense of right, knowing that God's law of adjustment regulates and governs all things; and even if we choose the wrong way, we as Christian Scientists have a right to know that God will not allow us to continue in a mistake, but will show us the right way and compel us to walk therein.

When we have reached the point where we are willing to do what seems to us the best and then leave the problem with God, knowing that He will adjust everything according to His unchanging law, we can then withdraw ourselves entirely from the proposition, drop all sense of responsibility, and feel secure in the knowledge that God corrects and governs all things righteously. All we ever need to do is that which is pleasing in the sight of God, that which conforms to divine requirements. If

取り上げ、敵を罰しようとしたり、何か自分自身の美德によって問題からののがれようと企てるとき、ただ人間的な弱味を示すばかりである。

職業、その他生活のいろいろの分野での問題の解決にあたって、二つの道があるように思われ、わたしたちが一番良いと思われるものに決めるとき、しかも、その方針に実に多くの反対意見がある場合、その決定が真理と誤りのどちらに基づいているか、どうしてわかるだろうか。ここに神の調整の法則の実証によってのみ決定できる問題がある。人間の知恵では今すべきことが何であるかが十分にわからないときがある。そのような情勢の下では、わたしたちは謙虚な心で神の導きを得るように祈り、神の調整の法則がすべてを調節し支配すると認め、その上で、正義についての自分の最高の感覚に一致すると思われるものを選ぶべきである。そしてたとえ間違った道を選んだとしても、わたしたちはキリスト教科学者として、神がその間違いを続けることを許さず、正しい道を示し、その道を歩かずにはいられないようにすると確信する権利がある。

神が不変の法則によってすべてを調整することを認めて、進んでわたしたちが最善と思う道を選び、神にその問題を任せる境地に達すると、わたしたちはその問題から完全に退き、責任感から全く脱し、神が義によってすべてを正し、支配することを知って、心に安らぎを覚えることができるのである。わたしたちにしなければなら

our good is evilly spoken of, this does not affect the situation in any degree, since God does not hold us accountable for the action of others. Our responsibility ceases when we have complied with the demands of good, and there we can afford to let any question rest. It makes no difference how much is at stake or what is involved, if we succeed in getting ourselves out of the way, we can then be satisfied with the words of the prophet (II Chron. 20:15-17): "The battle is not yours, but God's. . . . Set yourselves, stand ye still, and see the salvation of the Lord."

We cannot hope to work out of this human sense of existence without making mistakes. We may make many, but will profit by them all. We are at liberty to change our belief of things as often as we get new light. We should not let our vanity compel us to adhere to a proposition simply because we have taken a stand thereon. We should be willing to relinquish our former views and change our thought on any subject as often as wisdom furnishes us enlightenment.

Christian Scientists are sometimes accused of being changeable. What if they are, if it is always God that changes them? Is a Christian Scientist any less a Scientist because he changes his mind? Is a general less fit to lead his army because in the heat of battle he changes his tactics under the

ないことがあるとすれば、それは神の目によしとされること、つまり神性の要求にかなうことをするというだけである。もしわたしたちのした善がそしりを受けたとしても、それは事態に何の影響も与えない。なぜなら、神は他の人の行為をわたしたちの責任とは見なさないからである。わたしたちの責任は善の要求に従ったときに限り、どのような問題でも、そこで放置しておくことができる。どのように急迫しよう、何を伴いよう、それにかかわりなく、もしわたしたちが自分自身をそこから退けることに成功すれば、そこでわたしたちは、「これはあなたがたの戦いではなく、主の戦いだからである。…進み出て立ち、あなたがたと共におられる主の勝利を見なさい」(歴代志下20:15-17) という預言者の言葉を喜ぶことができる。

存在に関するこの人間的感覚の克服に努力するとき、間違いを犯さないことは望めない。たくさん間違いを犯すかも知れないが、それらのすべてによって益するのである。新しい光がくるたびに、幾度でも自由に物ごとに対する信念を変えてよいのである。単に、一度、ある立場をとったという理由から、虚栄心でその主張を固守してはならない。英知が啓示を与えてくれるたびに、何ごとについても進んで以前の見解を捨て、考えを変えるべきである。

キリスト教科学者は考えが変わりやすいと言ったとき、とき非難される。彼らを変えるものが常に神であるなら、変わることがどうして悪いのであろう。心を変えるからといって、キリスト教科学者の科学者としての資格が少しでも減じらるだろうか。戦争の最中に英知の導きによっ

guidance of wisdom? A too determined sense of carrying out a preconceived plan is more likely to be the enthronement of erring human will.

Christian Scientists are minutemen, armed and equipped to respond to any call of wisdom, always ready and willing to abandon personal views or opinions, and to allow that Mind to be in them "which was also in Christ Jesus" (Phil. 2:5).

ADAM H. DICKEY

で戦略を変えたからといって、その将軍が他の人より軍隊を指揮するのに不適任であると言えるだろうか。予想した計画の実施に余りにも決定的な考えを持つことは、むしろ誤った人間的意志を最優位におくことであろう。

キリスト教科学者は、英知のどのような呼び掛けにも応じられるように武装を整え、個人的見解や意見を捨て、「キリスト・イエスのうちにあった」(ピリピ人への手紙 2:5) 心を自分のうちにも受け入れる用意と心構えを常に持っている予備兵なのである。

アダム・H・ディキー